

## Αριθμός 3

### ΑΝΩΤΑΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ

#### ΟΛΟΜΕΛΕΙΑ

Συνήλθε σε συνεδρίαση στο κατάστημα του ΑΣΕΠ την 25<sup>η</sup> Νοεμβρίου 2021, κατά την οποία χρέη Γραμματέα άσκησε η Καλλιόπη Βολτυράκη, υπάλληλος με βαθμό Α΄.

Η συνεδρίαση αυτή πραγματοποιήθηκε με τηλεδιάσκεψη, λόγω των ειδικών συνθηκών του COVID 19 κατά την οποία με φυσική παρουσία παρευρίσκοντο οι: Αθανάσιος Παπαϊωάννου, Πρόεδρος, Διονύσιος Λασκαράτος, Αντιπρόεδρος Ηλίας Νικολόπουλος, Αντιπρόεδρος και Ελευθέριος Μακρυλάκης, Αντιπρόεδρος.

Συμμετείχαν με τη διαδικασία της τηλεδιάσκεψης οι Βασίλειος Ασημκόπουλος, Αντιπρόεδρος, Χαρίλαος Κλουκίνας, Δημητρούλα Μαυρομάτη, Ηλίας Ψώνης, Στέλλα Μαργέλλου, Ευαγγελία Βλάχου, Θάλεια Φωτεινοπούλου-Κατσιώτη, Ευαγγελία-Αναστασία Βασσάλου, Ανδρέας Καβουρίνος, Εμμανουήλ Καρράς, Μαρία Λάμπρη, Παρασκευάς Νομικός, Μαρία Παπαδάκη, Κωνσταντίνος Σιασιάκος, Κωνσταντίνος Οικονόμου, Ιωάννης Σακέλλης, Γεράσιμος Δραγώνας, Φωτεινή Μπομπότη, Βασίλειος Τζέμος, Ήβη-Αγγελική Μαυρομούστακου, Κωνσταντίνος Σώκος, Χάϊδω Χαρμπίλα, Μαρία Γκότση, Ευαγγελία Λαχάνου, Παναγιώτης Καρκατσούλης, Ιωάννης Σπηλιωτόπουλος, Γεώργιος Δίελλας και Διονύσιος Καραλής, Σύμβουλοι.

Απουσίαζαν λόγω κωλύματος οι Σύμβουλοι Βασιλική Ρέπα και Απόστολος Παπατόλιας.

Αντικείμενο της συνεδρίασης ήταν η αναδιαμόρφωση των επιπέδων γλωσσομάθειας του πιστοποιητικού «Test of English for International Communication –TOEIC» στο Παράρτημα γλωσσομάθειας του Α.Σ.Ε.Π., ενόψει της επαναξιολόγησης της αντιστοιχίας βαθμολογίας και επιπέδων γνώσης της γλώσσας από τους φορείς σχεδιασμού των εξετάσεων για την εν λόγω πιστοποίηση.

Η Ολομέλεια, άκουσε την πρόταση των Συμβούλων Στέλλας Μαργέλλου και Ιωάννη Σακέλλη, που είχαν ορισθεί ως εισηγητές, η οποία έχει ως ακολούθως:

«Στο Παράρτημα Γλωσσομάθειας ΑΣΕΠ περιλαμβάνεται η πιστοποίηση γλωσσομάθειας της αγγλικής γλώσσας (Test of English for International Communication - TOEIC), στο επίπεδο της πολύ καλής, καλής και μέτριας γνώσης, με βαθμολογία 785 έως 900,

505 έως 780 και 405 έως 500, αντίστοιχα. Το συγκεκριμένο πιστοποιητικό γίνεται αποδεκτό από το ΑΣΕΠ ήδη από το έτος 2001 και παραμένει ενταγμένο στο Παράρτημα Γλωσσομάθειας των προκηρύξεων ΑΣΕΠ, σύμφωνα με την παρ. 2 του άρθρου 1 του Π.Δ. 116/2006 (ΦΕΚ 115Α') στην οποία ορίζεται ότι: «2. Πιστοποιητικά φορέων, τα οποία ως τη δημοσίευση του παρόντος έχουν γίνει αποδεκτά από το ΑΣΕΠ ως αποδεικτικά γνώσης ξένης γλώσσας σε οποιοδήποτε επίπεδο, δεν θίγονται».

Μετά από επαναξιολόγηση της αντιστοιχίας βαθμολογίας και επιπέδων γνώσης της γλώσσας από το φορέα σχεδιασμού των εξετάσεων για την εν λόγω πιστοποίηση, Educational Testing Service (ETS) που εδρεύει στις Η.Π.Α., καθώς και την Ελληνοαμερικανική Ένωση ως φορέα διεξαγωγής των εξετάσεων αυτών στην Ελλάδα, οι εν λόγω φορείς γνωστοποίησαν στο ΑΣΕΠ με τα από 4.12.2019 και 15.11.2021 έγγραφά τους ότι οι βαθμολογίες του TOEIC από 925 και άνω αντιστοιχούν πλέον στο επίπεδο C2 (Γ2) γλωσσικής επάρκειας, δηλαδή το άριστο, με αποτέλεσμα την αναδιαμόρφωση της βαθμολογικής αντιστοιχίας του πιστοποιητικού TOEIC με τα επίπεδα γνώσης του Κοινού Ευρωπαϊκού πλαισίου αναφοράς για τις ξένες γλώσσες (CEFR). Η ανανεωμένη αντιστοίχιση στη βαθμολογία της εξέτασης TOEIC ισχύει από 1.12.2019 και έπειτα (σχετικώς το από 15.11.2021 έγγραφο της Ελληνοαμερικανικής Ένωσης). Επιπλέον, η Ελληνοαμερικανική Ένωση (με το τελευταίο αυτό έγγραφο) θέτει υπόψη του Α.Σ.Ε.Π. ότι σε χώρες όπως η Γερμανία, η Γαλλία και η Ιταλία, το πιστοποιητικό TOEIC αναγνωρίζεται ως αποδεικτικό γνώσης της αγγλικής και στο επίπεδο C2 (Γ2).

Κατόπιν τούτων, εισηγούμαστε τα αναγνωριζόμενα επίπεδα γλωσσομάθειας της συγκεκριμένης πιστοποίησης να αναδιαμορφωθούν στο Παράρτημα Γλωσσομάθειας ΑΣΕΠ ως ακολούθως:

Γλωσσικό επίπεδο	Βαθμολογία
Άριστη γνώση (C2)	925-990
Πολύ καλή γνώση (C1)	785-920
Καλή γνώση (B2)	505-780
Μέτρια γνώση (B1)	405-500

Τα ανωτέρω ισχύουν για τα πιστοποιητικά που έχουν εκδοθεί από 1-12-2019 και εφεξής και για τις προκηρύξεις, στις οποίες θα αναφέρεται η σχετική μεταβολή στο Παράρτημα Γλωσσομάθειας, κατόπιν της σημερινής σχετικής απόφασης της Ολομέλειας».

**Ο Σύμβουλος Παρασκευάς Νομικός διατύπωσε την κάτωθι άποψη, την οποία είχε διατυπώσει και στην Ολομέλεια της 21<sup>ης</sup> Οκτωβρίου 2020:**

Όπως ορίζεται στην παρ. 6 του άρθρου **21 του ν. 2738/1999** (ΦΕΚ Α' 180/9-9-1999), ως προς το προκειμένω θέμα:

*«6. Με προεδρικά διατάγματα, που εκδίδονται με πρόταση του Υπουργού Εσωτερικών, Δημόσιας Διοίκησης και Αποκέντρωσης, ορίζονται κατά κλάδους και ειδικότητες τα προσόντα διορισμού μόνιμου ή με σχέση εργασίας ιδιωτικού δικαίου αορίστου χρόνου προσωπικού, σε θέσεις δημοσίων υπηρεσιών, ν.π.δ.δ., συμπεριλαμβανομένων και των ο.τ.α. α' και β' βαθμίδας και των λοιπών φορέων του άρθρου 14 παρ. 1 του ν. 2190/1994 και της παρ. 3 του άρθρου 1 του ν. 2527/1997, όπως ισχύουν κάθε φορά. Με τα διατάγματα αυτά μπορεί να καθορίζονται ....., , καθώς και πρόσθετα προσόντα, όπως ιδίως **η γνώση ξένης γλώσσας σε επίπεδο άριστο ή κατώτερο του αρίστου**, σε ορισμένους κλάδους ή ειδικότητες.....»*

Κατ' επίκληση της ως άνω εξουσιοδοτικής διατάξεως, εκδόθηκε το **π.δ. 50/2001** «Προσόντα διορισμού σε θέσεις φορέων του Δημόσιου Τομέα» (ΦΕΚ Α' 39/5-3-2001) το οποίο στην παρ. 1 του **άρθρου 28** «Γνώση ξένης γλώσσας και απόδειξη αυτής» ορίζει τα εξής:

*«1. Η γνώση της ξένης γλώσσας, όπου αυτή απαιτείται ως πρόσθετο προσόν διορισμού, ορίζεται στα ακόλουθα επίπεδα:*

- A. Άριστη γνώση (άριστα)*
- B. Πολύ καλή γνώση (λίαν καλώς)*
- Γ. Καλή γνώση (καλώς)*
- Δ. Μέτρια γνώση (μετρίως)*

*Η απαιτούμενη κατά περίπτωση κλάδου ή ειδικότητας ξένη γλώσσα και το επίπεδο αυτής καθορίζεται είτε με τους Οργανισμούς είτε με την προκήρυξη πλήρωσης θέσεων.»*

Η επόμενη παράγραφος 2, η οποία έχει τροποποιηθεί στη συνέχεια με τις οικείες διατάξεις των **π.δ. 347/2003, 116/2006** και **146/2007**, ρυθμίζει τον τρόπο διαπίστωσης της **άριστης γνώσης της ξένης γλώσσας** παγίως αλλά και μεταβατικά προβλέποντας συγκεκριμένους τίτλους σπουδών οι οποίοι αποδεικνύουν με ακυρωτικώς ανέλεγκτη τεχνική κρίση, την κατοχή του ως άνω προσόντος ως εξής:

**2. α) Η γνώση οποιασδήποτε ξένης γλώσσας σε επίπεδο άριστο διαπιστώνεται με το οικείο κατά περίπτωση γλώσσας:**

- (i) Πτυχίο Ξένης Γλώσσας και Φιλολογίας ή Πτυχίο Ξένων Γλωσσών Μετάφρασης και Διερμηνείας ΑΕΙ της ημεδαπής ή αντίστοιχο και ισότιμο σχολών της αλλοδαπής,*

(ii) Πτυχίο, προπτυχιακό ή μεταπτυχιακό δίπλωμα ή διδακτορικό δίπλωμα οποιουδήποτε αναγνωρισμένου ιδρύματος τριτοβάθμιας εκπαίδευσης της αλλοδαπής,

(iii) Κρατικό Πιστοποιητικό Γλωσσομάθειας επιπέδου Γ2,

(iv) Απολυτήριο τίτλο ισότιμο των ελληνικών σχολείων Δευτεροβάθμιας Εκπαίδευσης, εφόσον έχει αποκτηθεί μετά από κανονική φοίτηση τουλάχιστον έξι ετών, στην αλλοδαπή,

(v) Λοιποί τίτλοι ή πιστοποιητικά που πιστοποιούν την άριστη γνώση της ξένης γλώσσας και που αναγνωρίζονται από τον αρμόδιο φορέα πιστοποίησης γλωσσομάθειας του Υπουργείου Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων.

Ως προς τους υπό εδαφ. (v) τίτλους, ορίζεται μεταβατικό στάδιο απόδειξης της άριστης γνώσης ως εξής:

«Μεταβατικά και μέχρι τον καθορισμό των συγκεκριμένων τίτλων ή πιστοποιητικών της παραπάνω περίπτωσης (v) από τον αρμόδιο φορέα του Υπουργείου Παιδείας, η γνώση της ξένης γλώσσας σε επίπεδο άριστο αποδεικνύεται και με τίτλους ή πιστοποιητικά, κατά περίπτωση γλώσσας, ως εξής:

#### **A. Για την Αγγλική γλώσσα:**

ι) Πιστοποιητικό Proficiency των Πανεπιστημίων Cambridge ή Michigan ή πιστοποιητικά αντίστοιχου επιπέδου άλλων φορέων (πανεπιστημίων ή μη) ανεξάρτητα από τη νομική τους μορφή, εφόσον είναι πιστοποιημένοι ή αναγνωρισμένοι από την αρμόδια αρχή της οικείας χώρας για να διενεργούν εξετάσεις και να χορηγούν πιστοποιητικά γνώσης της Αγγλικής γλώσσας σε άριστο επίπεδο.

Αν δεν υπάρχει φορέας πιστοποίησης ή αναγνώρισης στην οικεία χώρα, απαιτείται βεβαίωση του αρμόδιου Υπουργείου ή της Πρεσβείας της χώρας στην Ελλάδα ότι τα πιστοποιητικά που χορηγούνται από τους παραπάνω φορείς σε τρίτους, οι οποίοι δεν έχουν ως μητρική γλώσσα την αγγλική, είναι αποδεκτά σε δημόσιες υπηρεσίες της αυτής χώρας ως έγκυρα αποδεικτικά γνώσης της αγγλικής γλώσσας σε άριστο επίπεδο.

Ως οικεία χώρα νοείται η χώρα στην οποία μητρική ή επίσημη γλώσσα είναι η αγγλική".

Ως πανεπιστήμια δημόσιου χαρακτήρα νοούνται τα κρατικά ή ανήκοντα ή ιδρυόμενα από κρατικούς φορείς ή οργανισμούς όπως οι οργανισμοί τοπικής αυτοδιοίκησης, περιφέρειες, καντόνια, δημόσια νομικά πρόσωπα, κ.λπ. ανάλογα με την πολιτειακή συγκρότηση ή την οργάνωση της Διοίκησης της οικείας χώρας.»

Αντίστοιχα για την απόδειξη και των λοιπών επιπέδων γνώσης της ξένης γλώσσας στην παρ. 3 του ως άνω άρθρου όπως ισχύει ορίζονται τα εξής:

**«3. Όπου ως τυπικό προσόν για τον διορισμό προβλέπεται γνώση ξένης γλώσσας σε επίπεδο πολύ καλής γνώσης ή καλής γνώσης ή μέτριας γνώσης, η απόδειξη της γνώσης αυτής γίνεται με κρατικό πιστοποιητικό γλωσσομάθειας επιπέδου Γ1, Β2 και Β1 αντίστοιχα, κατά τα οριζόμενα στην παρ. 2 του άρθρου 1 του ν. 2740/1999 (ΦΕΚ 186 Α'), όπως αντικαταστάθηκε με την παρ. 19 περ. α' του άρθρου 13 του ν. 3149/2003 (ΦΕΚ 141 Α'), καθώς και με τίτλους ή πιστοποιητικά τα οποία χορηγούνται από φορείς που πιστοποιούνται από τον αρμόδιο φορέα πιστοποίησης γλωσσομάθειας του Υπουργείου Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων. Επίσης η καλή γνώση ξένης γλώσσας αποδεικνύεται και με απολυτήριο τίτλο ή πτυχίο σχολείου της αλλοδαπής δευτεροβάθμιας ή μεταδευτεροβάθμιας εκπαίδευσης τριετούς τουλάχιστον φοίτησης. **Μεταβατικά και μέχρι τον καθορισμό των πιστοποιημένων φορέων από την αρμόδια υπηρεσία πιστοποίησης γλωσσομάθειας του Υπουργείου Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων, η απόδειξη της πολύ καλής ή καλής ή μέτριας γνώσης ξένης γλώσσας γίνεται με πιστοποιητικό αντίστοιχου επιπέδου (πολύ καλής, καλής, μέτριας γνώσης της ξένης γλώσσας) από φορείς που χορηγούν τα προβλεπόμενα στις περιπτώσεις Α, Β, Γ, και Δ της παρ. 2 του παρόντος άρθρου πιστοποιητικά».****

Από τις ανωτέρω διατάξεις προκύπτει ότι ο νομοθέτης στην παρ. 6 του άρθρου **21 του ν. 2738/1999** δεν όρισε το περιεχόμενο του κανονιστικού όρου **«γνώση ξένης γλώσσας σε επίπεδο άριστο ή κατώτερο του αρίστου»**, κρίνοντας ίσως ότι το περιεχόμενο του, ήτοι η γλωσσομάθεια, είναι ευρέως γνωστό ώστε να μην απαιτείται τουλάχιστον ως προς τα βασικά στοιχεία αυτού, συγκεκριμένος προσδιορισμός των κριτηρίων που συνθέτουν την έννοια της γνώσης ξένης γλώσσας σε άριστο επίπεδο.

Ωστόσο ο κανονιστικός νομοθέτης καθόρισε έμμεσα πλην σαφώς το περιεχόμενο του όρου «γνώση ξένης γλώσσας» όπως προκύπτει από το περιεχόμενο των συγκεκριμένων τίτλων που όρισε να αποδεικνύουν το ως άνω προσόν είτε παγίως είτε σε μεταβατικό στάδιο. Ειδικότερα

**Α. Ως προς τον πάγιο τρόπο απόδειξης του προσόντος «γνώση ξένης γλώσσας σε άριστο επίπεδο»**

Από τους τίτλους που προβλέπονται στην **παρ. 1 εδ. α περ. i, ii και iv άρθρου 28 π.δ. 50/2001**, οι οποίοι αποδεικνύουν κατά κανόνα το ως άνω προσόν προκύπτει ότι η άριστη εκμάθηση μιας ξένης γλώσσας επιτρέπει την απόλυτα άνετη χρήση του γραπτού και του προφορικού λόγου.

Ειδικά ως προς το **Κρατικό Πιστοποιητικό Γλωσσομάθειας** επιπέδου Γ2 πρέπει να σημειωθεί ότι το ως άνω πιστοποιητικό θεσπίστηκε με το **ν. 2740/1999** (ΦΕΚ Α'

186/16-9-1999) κατόπιν υιοθετήσεως, όπως αναφέρεται στην ΥΑ 14420/ΚΒ (ΦΕΚ Β' 218/12-2-2008), του ψηφίσματος του Συμβουλίου της ΕΕ της 31<sup>η</sup> Μαρτίου 1995 για τη βελτίωση της ποιότητας και της διαφοροποίησης όσον αφορά την εκμάθηση και διδασκαλία των γλωσσών στα πλαίσια των εκπαιδευτικών συστημάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης»<sup>1</sup>. Στο κεφάλαιο Α. ΕΚΜΑΘΗΣΗ ΤΩΝ ΓΛΩΣΣΩΝ. του ως άνω ψηφίσματος ορίζεται ότι: «1. Προκειμένου να αναπτυχθεί η ικανότητα επικοινωνίας, πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στις μεθόδους που μπορούν να αναπτύξουν εξίσου καλά την κατανόηση του προφορικού λόγου και την προφορική έκφραση όπως και την κατανόηση του γραπτού λόγου και την γραπτή έκφραση.» Από την ανωτέρω διατύπωση προκύπτει ότι η ικανότητα επικοινωνίας σε μια γλώσσα προϋποθέτει σωρευτικά τις ως άνω τέσσερις επικοινωνιακές ικανότητες.

Ειδικότερα, το **Κρατικό Πιστοποιητικό Γλωσσομάθειας**, όπως αναφέρεται στην Αιτιολογική Έκθεση του ν. **4452/2017** «Ρύθμιση θεμάτων του Κρατικού Πιστοποιητικού Γλωσσομάθειας, της Εθνικής Βιβλιοθήκης και άλλες διατάξεις» (ΦΕΚ Α' 17/15-2-2017) σχεδιάστηκε με βάση τις αρχές που διέπουν το **Κοινό Ευρωπαϊκό Πλαίσιο Αναφοράς – ΚΕΠΑ (Common European Framework of Reference for Languages Learning, teaching, assessment - CEFR)** για τις Γλώσσες (Συμβούλιο της Ευρώπης 2001) το οποίο είναι ένα διεθνές πρότυπο για την περιγραφή των γλωσσικών ικανοτήτων/δεξιοτήτων που πρέπει να αναπτύξουν οι σπουδαστές γλωσσών ώστε να είναι σε θέση να χρησιμοποιούν αποτελεσματικά μια ξένη γλώσσα στην πράξη. Επιπλέον το Κοινό Ευρωπαϊκό Πλαίσιο Αναφοράς καθορίζει τα επίπεδα γλωσσομάθειας τα οποία καθιστούν δυνατή τη μέτρηση της προόδου των μαθητών σε κάθε στάδιο της εκμάθησης και σε όλη τους τη ζωή.<sup>2</sup>

Ως προς τον προσδιορισμό των γλωσσικών ικανοτήτων/δεξιοτήτων που πρέπει να αναπτυχθούν στο πλαίσιο της γλωσσομάθειας, το Κοινό Ευρωπαϊκό Πλαίσιο Αναφοράς, διακρίνει τις εξής ικανότητες<sup>3</sup>:

- Κατανόηση προφορικού λόγου
- Κατανόηση γραπτού λόγου
- Προφορική συνδιαλλαγή (ομιλία)
- Παραγωγή προφορικού λόγου (ομιλία)

Για την απόκτηση του **Κρατικού Πιστοποιητικού Γλωσσομάθειας** οι υποψήφιοι πρέπει να εξεταστούν, για κάθε επίπεδο γλωσσομάθειας, γραπτά και προφορικά. Όπως προβλέπεται στο άρθρο 3 της ΥΑ 14420/ΚΒ (ΦΕΚ Β' 218/12-2008) όπως

<sup>1</sup> Επίσημη Εφημερίδα Ε.Ε. C.207/12-8-1995)

<sup>2</sup> Κοινό Ευρωπαϊκό Πλαίσιο αναφοράς για τη γλώσσα, εκμάθηση, διδασκαλία, αξιολόγηση. Συμβούλιο της Ευρώπης (Ελληνική έκδοση σελ. 1)

<sup>3</sup> Ως άνω σελ.31-34

αντικαταστάθηκε με την παρ. 3 του άρθρου μόνον της ΥΑ 170141/Α5/2017 (ΦΕΚ Β' 3650/16-10-2017) :

*«Κάθε εξέταση στοχεύει στον έλεγχο των επικοινωνιακών ικανοτήτων του υποψηφίου στην ξένη γλώσσα και συγκεκριμένα στη μέτρηση του βαθμού στον οποίο ο εξεταζόμενος είναι σε θέση να κατανοεί και να παράγει γραπτά και προφορικά κείμενα, καθώς και να προβαίνει σε γραπτή και προφορική διαγλωσσική διαμεσολάβηση του επιπέδου στο οποίο επιθυμεί να πιστοποιηθεί. Συγκεκριμένα, κάθε υποψήφιος εξετάζεται σε τέσσερις ενότητες με σταθμισμένα όργανα μέτρησης:*

- *Ενότητα 1: Κατανόηση γραπτού λόγου και γλωσσική επίγνωση*
- *Ενότητα 2: Παραγωγή γραπτού λόγου (& γραπτής διαμεσολάβησης)*
- *Ενότητα 3: Κατανόηση προφορικού λόγου*
- *Ενότητα 4: Παραγωγή προφορικού λόγου (& προφορικής διαμεσολάβησης)»*

**Β. Ως προς το μεταβατικό τρόπο απόδειξης του προσόντος «γνώση ξένης γλώσσας σε άριστο επίπεδο».**

Όπως αναφέρθηκε, ο κανονιστικός νομοθέτης μερίμνησε να καθορίσει τον τρόπο απόδειξης της γνώσης της Αγγλικής γλώσσας σε άριστο επίπεδο, και με άλλους τίτλους μεταβατικά, ήτοι μέχρι να συσταθεί και να λειτουργήσει ο αρμόδιος φορέας πιστοποίησης του Υπουργείου Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων.

Στο στάδιο αυτό όρισε συγκεκριμένα, μόνον έναν τίτλο ήτοι το πιστοποιητικό **Proficiency** που εκδίδεται από τα **Πανεπιστήμια του Cambridge ή του Michigan**, για την απόδειξη της γνώσης της Αγγλικής γλώσσας σε άριστο επίπεδο αυτοδικαίως χωρίς άλλες προϋποθέσεις. Ωστόσο πρόβλεψε και τη δυνατότητα το ως άνω προσόν να αποδεικνύεται και με πιστοποιητικά «αντίστοιχου επιπέδου» άλλων φορέων (πανεπιστημίων ή μη) ανεξάρτητα από τη νομική τους μορφή, εφόσον είναι αρμοδίως πιστοποιημένοι ή αναγνωρισμένοι. Με τις εν προκειμένω προβλέψεις ο κανονιστικός νομοθέτης όρισε δύο προϋποθέσεις για την αναγνώριση των ως άνω τίτλων ήτοι: **α)** την αντιστοιχία με το επίπεδο του πιστοποιητικού Proficiency των ως άνω Πανεπιστημίων, και **β)** την πιστοποίηση/αναγνώριση αρμοδίως, των ως άνω φορέων. Η έννοια «αντίστοιχου επιπέδου» αναφέρεται κατ' αρχάς στο άριστο επίπεδο αλλά οπωσδήποτε εξυπακούεται ότι ο κανονιστικός νομοθέτης δεν θέλησε να γίνει δεκτό οποιοδήποτε πιστοποιητικό άλλων φορέων ασχέτως του περιεχομένου του, ήτοι των γλωσσικών ικανοτήτων που αυτό πιστοποιεί, παρά μόνον εκείνα που αντιστοιχούν και ως προς το περιεχόμενό τους με το πιστοποιητικό Proficiency των ως άνω Πανεπιστημίων και για το λόγο αυτό όρισε αυτά συγκεκριμένα ως τα κατ' εξοχήν έγκυρα πιστοποιητικά.

Πράγματι από τις οικείες ιστοσελίδες<sup>4</sup> των ως άνω Πανεπιστημίων προκύπτει ότι για την απόκτηση του Cambridge Proficiency και του Michigan Proficiency (ECPE), ο υποψήφιος εξετάζεται σε τέσσερις ενότητες ως εξής:

#### Ενότητες

- 1 Γραμματική, Λεξιλόγιο, Κατανόηση Γραπτού Λόγου (Reading and Use of English)
- 2 Έκθεση (Writing)
- 3 Κατανόηση Προφορικού Λόγου (Listening)
- 4 Παραγωγή Προφορικού Λόγου (Speaking)

Όπως προκύπτει από τις ως άνω ενότητες και τα Πανεπιστήμια Cambridge και Michigan όπως άλλωστε και το Κρατικό Πιστοποιητικό Γλωσσομάθειας στοιχίζονται απόλυτα με τις προδιαγραφές που τίθενται από το **Κοινό Ευρωπαϊκό Πλαίσιο Αναφοράς – ΚΕΠΑ (Common European Framework of Reference for Languages Learning, teaching, assessment - CEFR)** του Συμβουλίου της Ευρώπης.

Από τα ανωτέρω προκύπτει ότι η δυνατότητα που δίδει το άρθρο 28 παρ. 2 περ. Α' π.δ. 50/2001 μεταβατικά και σε άλλους φορείς πέραν των ως άνω δύο Πανεπιστημίων, να χορηγούν πιστοποιητικά αντίστοιχου επιπέδου ήτοι άριστου επιπέδου γνώσης της Αγγλικής γλώσσας, δεν τελεί μόνον υπό την προϋπόθεση της πιστοποίησης ή αναγνώρισής τους από την αρμόδια αρχή της οικείας χώρας να διενεργούν εξετάσεις και να χορηγούν πιστοποιητικά γνώσης της αγγλικής γλώσσας σε άριστο επίπεδο, αλλά παράλληλα, θα πρέπει από τα χορηγούμενα πιστοποιητικά να προκύπτει η επιτυχής εξέταση στις ως άνω τέσσερις ενότητες. Ως εκ τούτου επιτυχής εξέταση σε λιγότερες ή άλλες από τις ως άνω τέσσερις ενότητες, οι οποίες μόνον σωρευτικά, πιστοποιούν τη γλωσσομάθεια στην αγγλική γλώσσα, δεν οδηγούν στην απόδειξη της άριστης γνώσης της γλώσσας αλλά πιστοποιούν μόνον το άριστο επίπεδο γνώσης της συγκεκριμένης ή των συγκεκριμένων δεξιοτήτων/ικανοτήτων.

Σε κάθε περίπτωση, από το σκοπό των διατάξεων της παρ. 6 του άρθρου **21 του ν. 2738/1999** και του άρθρου **28 Π.Δ. 50/2001** που είναι η καλύτερη και αποτελεσματικότερη λειτουργία των δημοσίων υπηρεσιών στο σύγχρονο διεθνοποιημένο περιβάλλον, μέσω της στελέχωσής τους με προσωπικό το οποίο γνωρίζει αποδειγμένα ορισμένη ξένη γλώσσα, στο επίπεδο που κάθε φορά απαιτείται είτε από τις οικείες οργανικές διατάξεις ή και από την οικεία προκήρυξη, χωρίς να προβλέπεται δυνατότητα η ως άνω γνώση να επιμερίζεται σε συγκεκριμένες γλωσσικές ικανότητες, όπως ενδέχεται να ζητείται κατά περίπτωση από τους φορείς του ιδιωτικού τομέα, προκύπτει η απαίτηση, η πιστοποιούμενη

<sup>4</sup> <https://www.cambridgeenglish.org/gr/exams-and-tests/proficiency/exam-format>  
<https://www.hau.gr/?i=examinations.el.ecpe-format>



κάθε φορά γνώση ξένης γλώσσας να είναι συνολική και πλήρης σύμφωνα με τα διεθνώς αποδεκτά πρότυπα τα οποία έχουν υιοθετηθεί και από τον εθνικό νομοθέτη. Αν ο νομοθέτης δεν ήθελε να αναφερθεί στη γνώση ξένης γλώσσας στην πληρότητά της, θα αναφερόταν σε γλωσσικές δεξιότητες σε ξένη γλώσσα. Αντίστοιχα και το οικείο Παράρτημα του ΑΣΕΠ δεν θα αναφερόταν ως **ΕΙΔΙΚΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΑΠΟΔΕΙΞΗΣ ΓΛΩΣΣΟΜΑΘΕΙΑΣ** αλλά ως **ΕΙΔΙΚΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΑΠΟΔΕΙΞΗΣ ΓΛΩΣΣΙΚΩΝ ΔΕΞΙΟΤΗΤΩΝ ΣΕ ΞΕΝΗ ΓΛΩΣΣΑ**. Άλλωστε σε καμία προκήρυξη του ΑΣΕΠ μέχρι τώρα δεν έχουν ζητηθεί συγκεκριμένες γλωσσικές δεξιότητες αλλά μόνον η πλήρης γνώση ξένης γλώσσας σε διάφορα επίπεδα. Ως εκ τούτου ο κανόνας της απόδειξης της γλωσσομάθειας των υποψηφίων στις ως άνω τέσσερις βασικές επικοινωνιακές ικανότητες εν συνόλω, έχει, στο πλαίσιο των συνταγματικών αρχών της ισότητας και αξιοκρατίας (Σύνταγμα άρθρα 4 και 103 παρ.7), εφαρμογή και στο ως άνω μεταβατικό στάδιο ήτοι και στα πιστοποιητικά των άλλων αρμοδίως πιστοποιημένων ή αναγνωρισμένων φορέων, τα οποία, με βάση τις διατάξεις της περίπτωσης Α της παρ. 2 και του τελευταίου εδαφίου της παρ. 3 του άρθρου **28 του Π Δ. 50/2001**, όπως ισχύει, αποδεικνύουν τη γνώση της αγγλικής γλώσσας σε όλα τα επίπεδα (άριστο, πολύ καλό, καλό ή μέτριο).

Σημειώνεται ότι το **Νομικό Συμβούλιο του Κράτους** με την αρ. **444/2009** γνωμοδότησή του, η οποία έγινε αποδεκτή από το αρμόδιο Υπουργό, απεφάνθη κατά πλειοψηφία, ότι «... ο κανόνας της εξετάσεως των υποψηφίων τουλάχιστον στις τέσσερις βασικές επικοινωνιακές ικανότητες απηχεί γενική αρχή η οποία έχει εφαρμογή και στα πιστοποιητικά των άλλων φορέων (πανεπιστημίων ή μη) ανεξάρτητα από τη νομική τους μορφή, που είναι πιστοποιημένη ή αναγνωρισμένοι για να διενεργούν εξετάσεις και να χορηγούν πιστοποιητικά γνώσης της αγγλικής γλώσσας...». Η εν προκειμένω γνωμοδότηση όπως έκρινε η Ολομέλεια του ΑΣΕΠ (**Ολομ. 6/2015**) δεν δεσμεύει την Αρχή, ωστόσο δίδει μία τεκμηριωμένη κατεύθυνση για την επίλυση του εν προκειμένω θέματος.

Κατόπιν των ανωτέρω έχω την άποψη ότι το ΑΣΕΠ, στο πλαίσιο της εν προκειμένω βεβαιωτικού χαρακτήρα αρμοδιότητάς του, ήτοι της βεβαίωσης ποιοι επιπλέον τίτλοι γλωσσομάθειας της αγγλικής γλώσσας πιστοποιούν την άριστη, πολύ καλή, καλή ή μέτρια γνώση της γλώσσας, οφείλει ως εφαρμοστής των οικείων διατάξεων, να εξετάζει εάν οι προσκομιζόμενοι κάθε φορά διατάξεις πληρούν και τις δύο προϋποθέσεις που ορίζονται από το άρθρο 28 παρ. 2 περ. Α. π.δ. 50/2001 σε συνδυασμό με τις προβλέψεις της παρ. 1 του άρθρου και εκείνες της παρ. 6 του άρθρου 21 του ν. 2738/1999 όπως αναλύθηκαν ανωτέρω. Στο ως άνω πλαίσιο το ΑΣΕΠ δεν θεσπίζει νέες διατάξεις ως προς την αναγνώριση των οικείων τίτλων γλωσσομάθειας, η οποία αρμοδιότητα άλλωστε, δεν του ανήκει (**ΣτΕ 4093/2012, Ολομ. ΑΣΕΠ 6/2015**), αλλά εφαρμόζει τις ισχύουσες διατάξεις και υπό των φως των αρχών της ισότητας και αξιοκρατίας, τις οποίες άλλωστε υπηρετεί κατ' εξοχήν στο

πλαίσιο του συνταγματικά κατοχυρωμένου ρόλου του. Συνεπώς δεν θα ήταν νόμιμο ούτε βέβαια και δικαιοπολιτικά ανεκτό, να τίθενται οι υποψήφιοι, που υπολείπονται σε γλωσσικές ικανότητες/δεξιότητες, στο πλαίσιο των διαδικασιών για κατάληψη θέσεων στο δημόσιο τομέα για τις οποίες απαιτείται η γνώση της Αγγλικής γλώσσας, σε ισότιμη βάση με εκείνους οι οποίοι κατέχουν το σύνολο των ικανοτήτων/δεξιοτήτων που απαιτούνται για τη λήψη του Κρατικού Πιστοποιητικού Γλωσσομάθειας ή του πιστοποιητικού Proficiency των πανεπιστημίων Cambridge ή Michigan και οι οποίες αποδεικνύουν τη γνώση της ως άνω ξένης γλώσσας στην πληρότητά της.

Βέβαια, εξυπακούεται ότι όσοι τίτλοι καλύπτονται από την ευεργετική διάταξη του άρθρου 1 παρ. 2 **ΠΔ 116/2006**, ΦΕΚ Α 115/9.6.2006, το οποίο ορίζει ότι:

*«2. Πιστοποιητικά φορέων, τα οποία ως τη δημοσίευση του παρόντος έχουν γίνει αποδεκτά από το ΑΣΕΠ ως αποδεικτικά γνώσης ξένης γλώσσας σε οποιοδήποτε επίπεδο, δεν θίγονται.»*

θα εξακολουθούν να γίνονται δεκτοί, για το συγκεκριμένο επίπεδο γνώσης της γλώσσας για το οποίο έχουν γίνει αποδεκτοί, χωρίς να έχει κάποια επίδραση το αν πιστοποιούν την ικανότητα των υποψηφίων σε λιγότερες των ως άνω τεσσάρων δεξιοτήτων. Ωστόσο για αναγνώριση ανωτέρου του ήδη κατοχυρωμένου επιπέδου, θα πρέπει και οι τίτλοι αυτοί να πιστοποιούν και τις τέσσερις ικανότητες/δεξιότητες των υποψηφίων.

Παράλληλα και ενόψει των αρχών της χρηστής διοίκησης και της προστατευόμενης εμπιστοσύνης των υποψηφίων, τα λοιπά πιστοποιητικά που συμπεριλαμβάνονται στο ΕΙΔΙΚΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΓΛΩΣΣΟΜΑΘΕΙΑΣ του ΑΣΕΠ για την απόδειξη της γνώσης της αγγλικής γλώσσας σε οποιοδήποτε επίπεδο, τα οποία τυχόν δεν καλύπτουν και τις τέσσερις δεξιότητες, θα πρέπει να εξακολουθούν να περιλαμβάνονται σ' αυτό, με την επισήμανση ότι θα πρέπει να έχουν εκδοθεί μέχρι την ημερομηνία λήψης της παρούσας απόφασης.

Τέλος, στο ΕΙΔΙΚΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΓΛΩΣΣΟΜΑΘΕΙΑΣ του ΑΣΕΠ θα πρέπει να αναφέρεται, σε κατάλληλο σημείο, κείμενο αντίστοιχο με εκείνο που αναφέρεται στο ΕΙΔΙΚΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΑΠΟΔΕΙΞΗΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ Η/Υ, ως εξής:

*«Από τα ανωτέρω πιστοποιητικά πρέπει να αποδεικνύεται η γνώση και των τεσσάρων ενότητων ήτοι:*

- *Ενότητα 1: Κατανόηση γραπτού λόγου και γλωσσική επίγνωση*
- *Ενότητα 2: Παραγωγή γραπτού λόγου (& γραπτής διαμεσολάβησης)*
- *Ενότητα 3: Κατανόηση προφορικού λόγου*
- *Ενότητα 4: Παραγωγή προφορικού λόγου (& προφορικής διαμεσολάβησης).*

Κατόπιν τούτων, δεν είναι δυνατή η αποδοχή της πιστοποίησης TOEIC για την απόδειξη της άριστης γνώσης της Αγγλικής γλώσσας, κατά τα αναφερόμενα στην εισήγηση, δεδομένου ότι η συγκεκριμένη πιστοποίηση έχει παραμείνει σε ισχύ κατά το ΠΔ 116/2006 μόνο για την αποδοχή της γνώσης της Αγγλικής γλώσσας σε επίπεδο Πολύ καλό, καλό και μέτριο, για δε την αναγνώριση ανωτέρου του ήδη κατοχυρωμένου επιπέδου θα πρέπει ο τίτλος αυτός να πιστοποιεί και τις 4 ικανότητες/δεξιότητες των υποψηφίων».

**Με την ανωτέρω άποψη συμφώνησαν οι Σύμβουλοι Ευαγγελία-Αναστασία Βασσάλου και Μαρία Παπαδάκη.**

Ακολούθησε ανταλλαγή απόψεων μεταξύ των μελών και στη συνέχεια η Ολομέλεια αποφάσισε, κατά πλειοψηφία, τα εξής:

Τα επίπεδα γλωσσομάθειας της πιστοποίησης της αγγλικής γλώσσας «Test of English for International Communication –TOEIC» αναδιαμορφώνονται στο Παράρτημα γλωσσομάθειας Α.Σ.Ε.Π. ως ακολούθως:

Γλωσσικό επίπεδο	Βαθμολογία
Άριστη γνώση (C2)	925-990
Πολύ καλή γνώση (C1)	785-920
Καλή γνώση (B2)	505-780
Μέτρια γνώση (B1)	405-500

Τα ανωτέρω ισχύουν για τα πιστοποιητικά που έχουν εκδοθεί από 1-12-2019 και εφεξής και για τις προκηρύξεις, στις οποίες θα αναφέρεται η σχετική μεταβολή στο Παράρτημα Γλωσσομάθειας, κατόπιν της σημερινής σχετικής απόφασης της Ολομέλειας».

#### **ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΛΟΓΟΥΣ ΑΥΤΟΥΣ**

Η Ολομέλεια αποφαινεται, κατά πλειοψηφία των μελών της, σύμφωνα με τα διαλαμβανόμενα στο σκεπτικό της παρούσας.

**Ο Πρόεδρος**

**Η Γραμματέας**

